

ÉLECTRO- STIMULATEUR NERVEUX



Manuel d'instructions



CE 0197

Explication des symboles utilisés



Attention :

Le non-respect de ces indications peut provoquer de légères blessures ou des dommages matériels.



Remarque :

Conseils futés et informations utiles pour exploiter de manière optimale les fonctions du stimulateur nerveux.



Pièce d`application type BF

Sommaire

- Information sur le produit.....4
- Étendue de la fourniture.....5
- Utilisation conforme à la destination.....6
- Consignes de sécurité et avis de mise en garde généraux.....8
- Conditions ambiantes.....9
- Élimination – protection de l’environnement.....9
- Mise en service.....10
- Utilisation.....11
- Remplacement de la pile.....12
- Entretien.....13
- Spécifications techniques.....14
- Courbes de sortie.....15
- Annexe : recommandations médicales pour le réglage.....17
- Service et garantie.....36

Information sur le produit

L'électro-stimulateur nerveux agit par deux mécanismes différents :

Une réussite dans de nombreux domaines du traitement de la douleur — aussi bien de la douleur chronique que de la douleur aiguë — incitent de plus en plus de médecins et de thérapeutes à utiliser cette méthode.

La méthode de traitement ménage le corps et est exempte d'effets secondaires. Les douleurs sont soulagées par la transmission d'impulsions électriques sur les fibres nerveuses qui font office de conductrices de la sensation de la douleur. Cette méthode permet également de soulager les fibres musculaires.

L'électro-stimulation nerveuse a aujourd'hui une place établie comme mesure thérapeutique reconnue dans le domaine de la lutte anti-douleur. Elle représente sans aucun doute un complément et une alternative au traitement conventionnel, pharmacologique et neurochirurgical, de la douleur.

- L'impulsion électrique agit sur les fibres nerveuses et peut bloquer la transmission des signaux de la douleur au cerveau.
- Le système de suppression de la douleur du corps est incité à produire ses substances (endorphines) propres, analgésiques, et à les libérer dans le circuit sanguin.

Il en résulte une lutte efficace et naturelle, sans médicaments, contre la douleur. Un programme thérapeutique à succès repose sur la coopération entre l'utilisateur et le médecin ainsi que sur le traitement efficace avec l'électro-stimulateur nerveux.

La thérapie avec l'électro-stimulateur nerveux a fait ses preuves en particulier pour les douleurs musculaires et

des articulations, les névralgies et les douleurs suite à une amputation.

L'appareil peut être utilisé dans les cas suivants (voir également l'annexe "Recommandations médicale pour le réglage") :

- Syndrome des vertèbres cervicales, dorsales et lombaires
- Névralgies intercostales
- Syndrome épaule — bras
- Tendinite du coude
- Arthrose du genou et de la hanche
- Douleurs fantômes
- Maux de tête dus à la tension
- Raidissement des articulations après une immobilisation prolongée
- Lésions musculaires et entorses

Ne suivez pas de thérapie sans diagnostic préalable du médecin. Comme la sensation du courant est différente d'un patient à l'autre, il n'est pas possible de donner ici des indications précises. Les réglages thérapeutiques doivent se dérouler en suivant les instructions du médecin!

Contre-indications : (voir "Utilisation", page 11).

Étendue de la fourniture

- Electro-stimulateur nerveux
- Pile monobloc (9 V)
- Manuel d'instructions
- Étui

Utilisation conforme à la destination

L'appareil d'électro-acupuncture sert à stimuler directement des nerfs au moyen d'impulsions électriques.

L'appareil sert à l'autotraitement de douleurs, de tensions et de dérangements causés par le stress. D'autres domaines d'application et les points d'acupuncture possibles sont présentés dans ce manuel d'instructions.



L'appareil ne doit être utilisé que conformément au manuel d'instructions. L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un emploi abusif ni autre que celui auquel il est destiné.



Le système est exclusivement destiné à un usage externe (application sur la peau sèche).



N'utilisez pas et ne portez pas l'appareil dans le bain ou sous la douche et mettez-le à l'abri de l'humidité. Une peau humide ou mouillée conduit mieux le courant qu'une peau sèche ce qui augmente l'effet des impulsions électriques.



N'utilisez pas l'appareil dans les cas suivants :

- Problèmes cardiaques, en particulier tachycardie
- Pace maker ou autres implantats
- Grossesse
- Pas destiné aux enfants

Un non-respect risque de nuire à la santé.

 **N'utilisez pas l'appareil sur les paupières ni sur la partie avant du cou (ou seulement après avis du médecin) ni d'une manière telle que le courant passe par le cœur (par ex. à proximité immédiate du cœur) ou le cerveau (par ex. sur les tempes). Un non-respect risque de nuire à la santé.**

 **N'utilisez pas l'appareil plus de 3-5 fois par jour pendant 3-5 minutes au maximum.**

 **Arrêtez l'application et consultez un médecin dès que la thérapie s'avère désagréable ou inefficace.**

Consignes de sécurité et avis de mise en garde généraux



Lire attentivement le manuel d'instructions de l'électro-stimulateur nerveux avant la mise en service ! Suivre le manuel d'instructions et utiliser l'appareil conformément à sa destination !



Ne pas laisser l'appareil à portée des enfants.



Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'appareils à micro-ondes ou d'appareils à ondes courtes. Des interférences électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement de ces appareils et de l'appareil d'électro-acupuncture.



Ne pas utiliser l'appareil dans la zone d'appareils chirurgicaux à haute fréquence. Des interférences électromagnétiques peuvent causer ici des températures élevées susceptibles de causer des brûlures.



Ne pas utiliser l'appareil en avion. Les impulsions électriques de l'appareil d'électro-acupuncture peuvent perturber le système électronique de bord et mettre ainsi l'équipage et les passagers en danger.

Si l'appareil est endommagé, veuillez l'envoyer à notre centre de services. Cf. "Service après-vente et garantie", page 36.

Conditions ambiantes

Lors du transport, du stockage et de l'utilisation, l'appareil ne doit pas être soumis à une humidité trop élevée, à des températures trop basses ou trop élevées, ni à de fortes variations de pression atmosphérique.

Conditions ambiantes :

- Température ambiante entre +10 °C et + 40 °C
- Humidité relative entre 30 % et 75 %
- Pression atmosphérique entre 700 hPa et 1.060 hPa

ELIMINATION – PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être déposé dans un dépôt de recyclage pour appareils électriques et électroniques (élimination des appareils usagers).

Élimination des piles / consignes de sécurité concernant les piles



Élimination :

Ne jetez pas les piles ou accus dans les déchets domestiques mais dans les déchets spéciaux ou auprès d'une station de collecte de piles dans un point de vente spécialisé.

Recommandations de sécurité concernant les piles :

- Tenir hors de portée des enfants !
- Ne pas court-circuiter !
- Ne pas recharger !
- Ne pas jeter dans le feu !

Mise en service



Remarque :

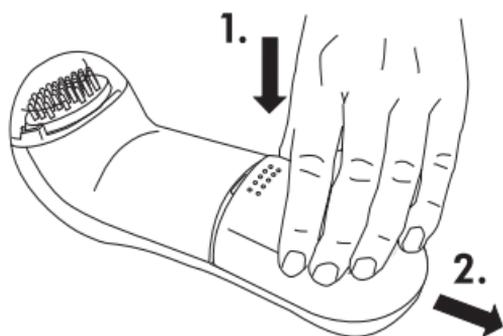
Une pile monobloc de 9 V est prévue pour le fonctionnement. Il est fondamentalement possible d'utiliser une pile rechargeable (accumulateur). Il faut toutefois veiller ici à ce que l'accu soit rechargé avant l'utilisation.

Notez toutefois que les piles alcalines ont une capacité et une durée d'utilisation supérieures aux accus.

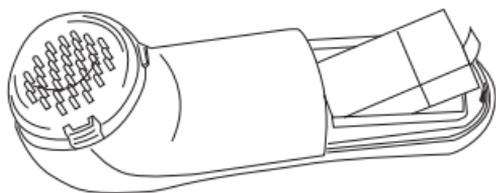


N'utiliser en aucun cas des piles ou des accumulateurs endommagés !

- ▶ Ouvrez le boîtier de la pile en appuyant sur la surface à nopes tout en tirant pour l'enlever.



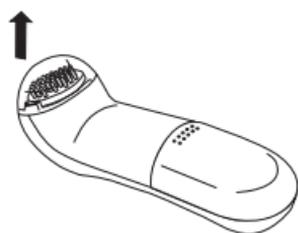
- ▶ Insérez la pile de façon à ce que les pôles coïncident au schéma au fond du boîtier de la pile.



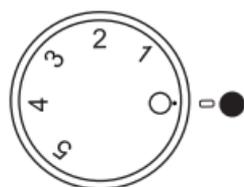
- ▶ Fermez le boîtier de la pile.

Utilisation

- ▶ Retirez le couvercle de protection transparent situé sur les broches de stimulation.



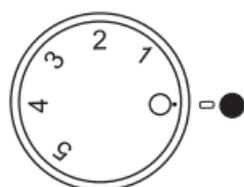
- ▶ Placez le régulateur d'intensité sur la valeur conseillée par votre médecin. Ceci met l'appareil en marche et le voyant indicateur du fonctionnement s'allume sur l'appareil.



- ▶ Appliquez les broches de stimulation avec des mouvements circulaires, sans appuyer, sur les parties cutanées indiquées par votre médecin (voir "Recommandations médicales pour le réglage", page 17). La stimulation s'arrête si la pile est vide et le voyant s'éteint.



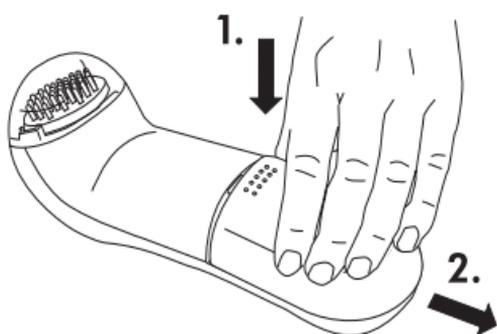
- ▶ Une fois le traitement terminé, arrêtez l'appareil en tournant le régulateur d'intensité sur 0. Ce faisant, vous devez sentir nettement la prise d'encoche du régulateur alors que le voyant indicateur du fonctionnement s'éteint sur l'appareil.



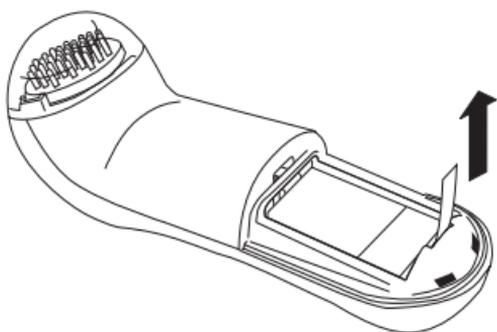
- ▶ Remettez le couvercle de protection transparent en place pour protéger les broches de stimulation.

Remplacement de la pile

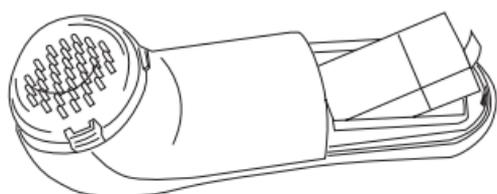
- ▶ Ouvrez le boîtier de la pile en appuyant sur la surface à nopes tout en tirant pour l'enlever.



- ▶ Pour retirer la pile, appuyez sur la partie avant de celle-ci en la pressant vers le fond et sortez-la du boîtier au moyen du ruban.



- ▶ Insérez la nouvelle pile de façon à ce que les pôles coïncident au schéma au fond du boîtier de la pile.



- ▶ Fermez le boîtier de la pile.

Entretien

- ▶ Arrêtez l'appareil quand vous ne vous en servez pas.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'état et la capacité de chargement de la pile car le fonctionnement et la durée de stockage sont limités par la stabilité de la pile.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée. Des batteries déchargées risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- ▶ Protégez l'appareil contre l'humidité pour ne pas risquer d'endommager l'électronique ! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans un autre liquide. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Si vous utilisez un accu, celui-ci doit toujours être pleinement rechargé pour le stockage pour obtenir la plus grande durée de vie utile possible. L'accu ne doit pas être déchargé entièrement (décharge totale) car cela risque de l'endommager. Respectez les instructions du chargeur ou du fabricant de l'accu en ce qui concerne la durée de chargement.

Spécifications techniques

Le stimulateur nerveux est soumis au domaine d'application contre la décharge électrique du type BF.

Fabricant : EMJOI Europe GmbH, Germany
D-82467 Garmisch-Partenkirchen

Interrupteur rotatif sur l'appareil : ARRÊT =  MARCHÉ = 1-5 (degrés d'intensité)

Fréquence d'impulsion : 8-12 Hz

Largeur d'impulsion : 75-250 μ s (réglable en continu)

Tension d'alimentation : Pile monobloc (9 V)

Consommation de courant : 90 mA max.
(avec une charge de 500 Ohm)

Dimensions : 152 x 48 x 58 mm

Poids : 146 g (appareil avec pile)

(* les valeurs techniques réglables sont dans une tolérance de +/- 15 %)

La plaque signalétique se trouve dans le boîtier de la pile.

 innovative business promotion GmbH, Germany

Modell: Elektrischer Nervenstimulierer "Akupunktur" AP-77G
Electric nerve stimulator "Acupuncture" AP-77G

Art.-Nr.: 10081

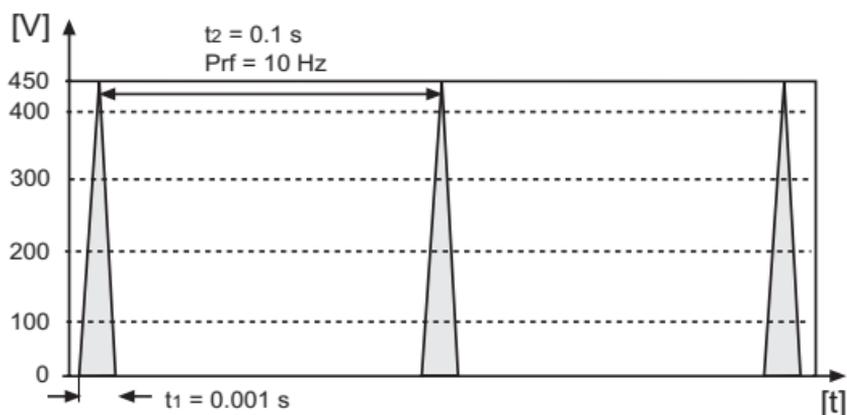
Hersteller/Manufacturer: EMJOI Europe GmbH, Germany

S/N:

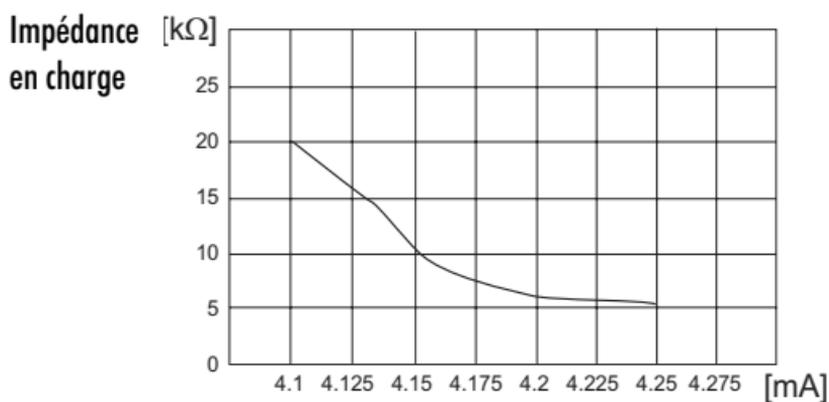
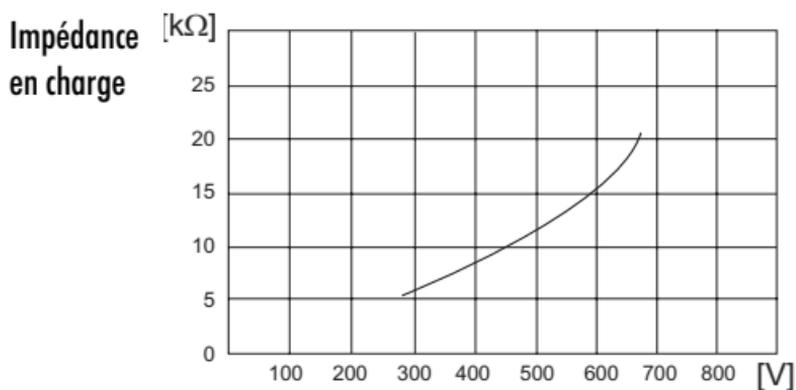


CE
0197

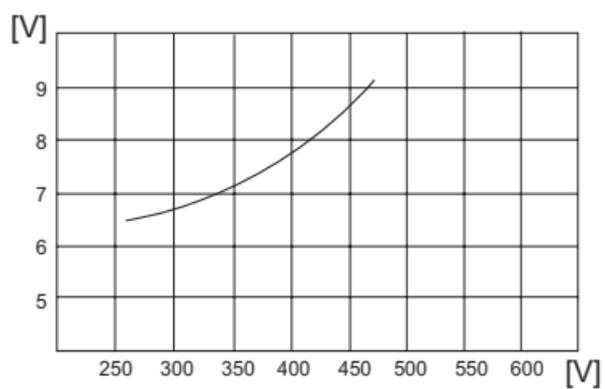
Courbes de sortie



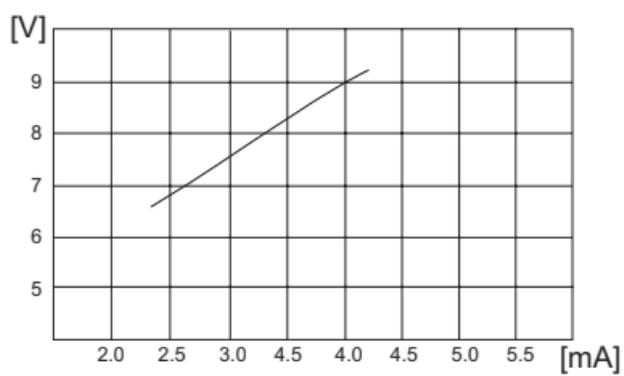
Allure des courbes de sortie



Tension effective



Tension effective



Recommandations médicales pour le réglage

Consultez votre médecin pour le déroulement de la thérapie. Il vous conseille sur la durée, la fréquence et l'intensité de l'application.

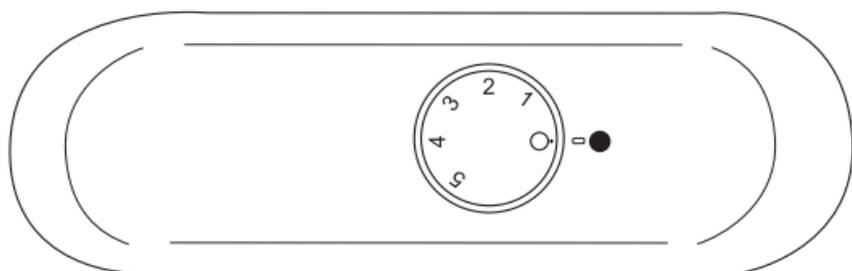
Durée et fréquence d'application

Sauf indication contraire du médecin, un traitement 3-5 fois par jour d'une durée maximale de 3-5 minutes à chaque fois est conseillé.

Le traitement des zones choisies se fait par légers mouvements circulaires caressant la peau.

Réglage de l'intensité

Le régulateur d'intensité permet de régler en continu l'intensité de la stimulation. Le bouton rotatif est marqué avec des chiffres de 1 à 5, plus le chiffre réglé est élevé, plus l'intensité est forte (amplitude d'impulsion). Le patient doit ressentir le picotement caractéristique lors de l'application.



La sensation de l'intensité peut varier en fonction de votre condition physique actuelle. Réajustez l'intensité s'il le faut.

Demandez à votre médecin de consigner ici ses recommandations :

Thérapie 1

Points de traitement conseillés :

Intensité conseillée :

Durée conseillée :

Fréquence conseillée :

Thérapie 2

Points de traitement conseillés :

Intensité conseillée :

Durée conseillée :

Fréquence conseillée :

Vous trouverez ci-après une vue d'ensemble des possibilités d'applications de l'électro-acupuncture.

Maux de tête

Les causes du mal de tête sont nombreuses, par ex. migraine, congestion, sinusites ou problèmes dentaires, surmenage, fatigue, tension, pression, etc.

Essayez en stimulant, directement ou par caresse circulaire, les points indiqués sur le schéma, de soulager la douleur.



Figure 1

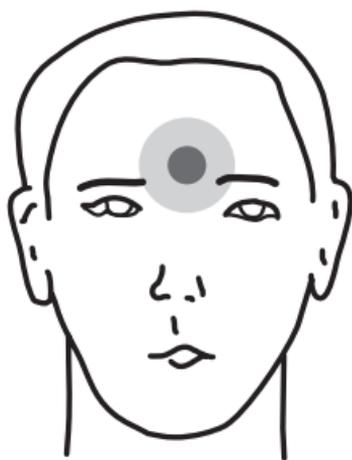


Figure 2 : particulièrement efficace en cas de maux de tête profonds

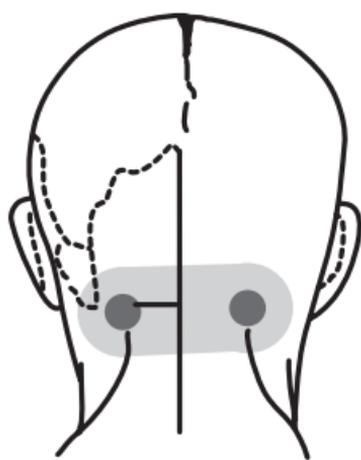


Figure 3 : particulièrement efficace en cas de maux de têtes causés par une congestion

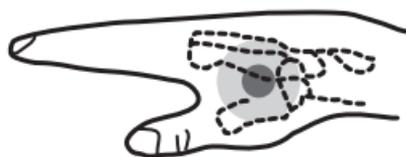


Figure 4 : efficace en cas de mal de tête généra

Problèmes dorsaux

La majorité des problèmes dorsaux concernent le bas du dos. Les causes les plus fréquentes sont des mouvements brusques et contraignants, un mauvais maintien, une élongation musculaire, un mauvais maintien pour soulever des charges, des douleurs menstruelles, etc.

Essayez en stimulant, directement ou par caresse circulaire, les points indiqués sur le schéma, de soulager la douleur.

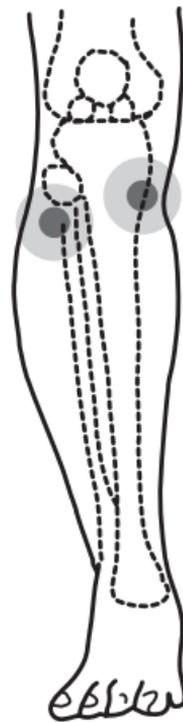


Figure 5

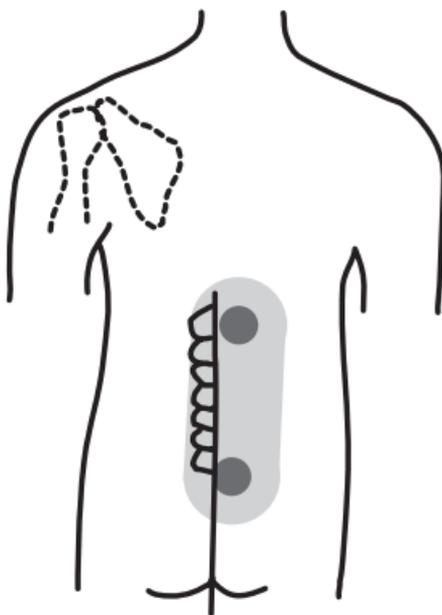


Figure 6

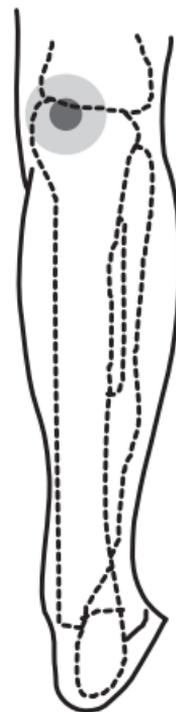


Figure 7

Troubles du sommeil

Les troubles du sommeil peuvent être déclenchés entre autres par le stress, un changement de l'environnement du sommeil, une grande altitude (vacances en montagne), une hypersensibilité soudaine aux bruits faibles, un repas trop copieux, une dépense physique trop intense, etc.

Essayez en stimulant, directement ou par caresse circulaire, les points indiqués sur le schéma, de soulager la douleur.



Figure 8

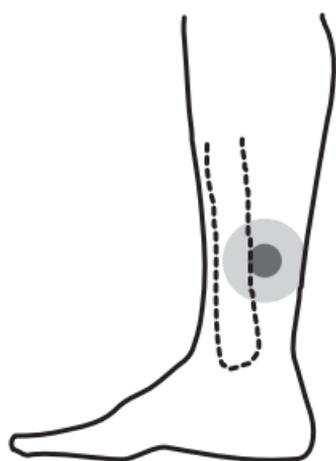


Figure 9 : intérieur



Figure 10 : particulièrement efficace contre les troubles du sommeil d'origine nerveuse ou causés par le stress

Douleurs aux épaules

Les douleurs aux épaules peuvent être causées par un travail corporel difficile, une elongation musculaire, un mauvais maintien (par ex. travail assis à un bureau ou sur ordinateur), par un surmenage général, un traumatisme ou un choc direct sur l'épaule, une bursite, de l'arthrite, du rhumatisme, etc.



Figure 11

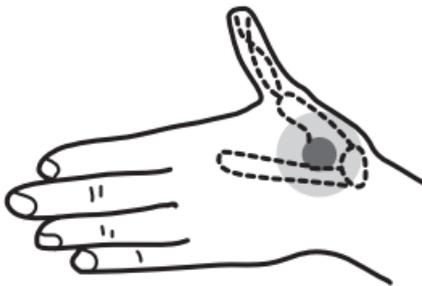


Figure 13 : extérieur

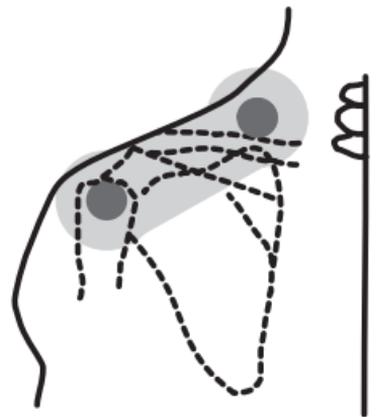


Figure 12 : particulièrement efficace en cas de douleurs aux épaules

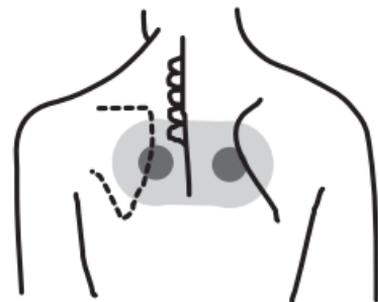


Figure 14

Douleurs au coude

Les douleurs au coude peuvent être causées par le port de charges lourdes, une contrainte sportive excessive (tendinite suite à la pratique du tennis), une musculature généralement trop étirée ou trop sollicitée, par un coup direct sur le coude, une bursite, de l'arthrite, du rhumatisme, etc.

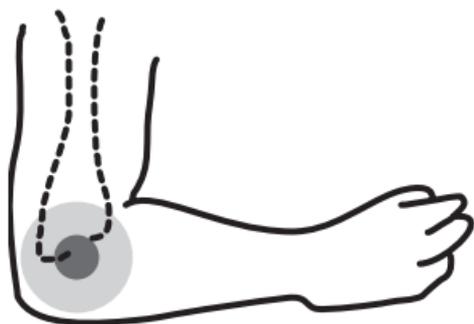


Figure 16

Figure 16 et 17 : particulièrement efficace en cas de douleurs aux épaules

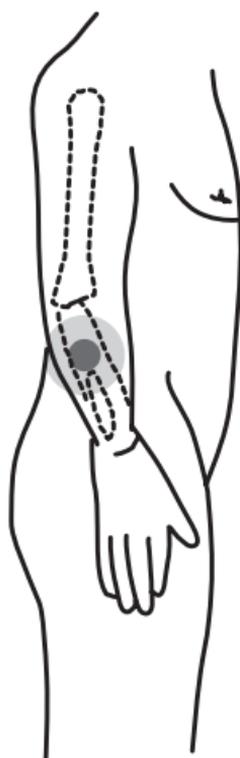


Figure 15

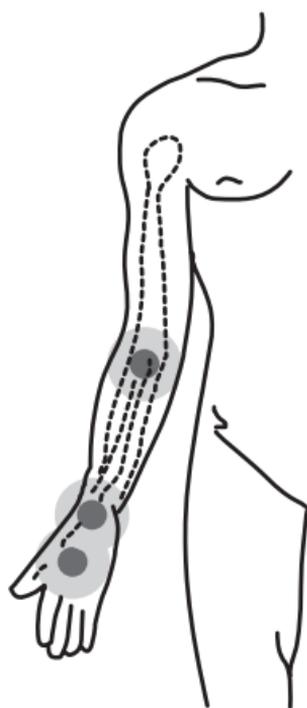


Figure 17 : intérieur

Douleurs au genou

Les douleurs au genou peuvent être causées par l'usure, la contrainte excessive (par ex. le jogging), une musculature ou des ligaments trop étirés ou soumis à une sollicitation excessive, un traumatisme ou un coup direct sur le genou (p.ex. en cas de chute), une bursite, de l'arthrite, du rhumatisme, etc.

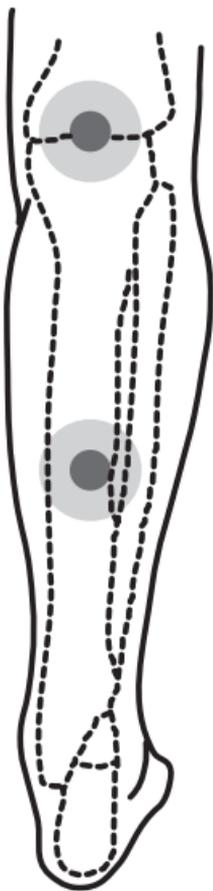


Figure 19

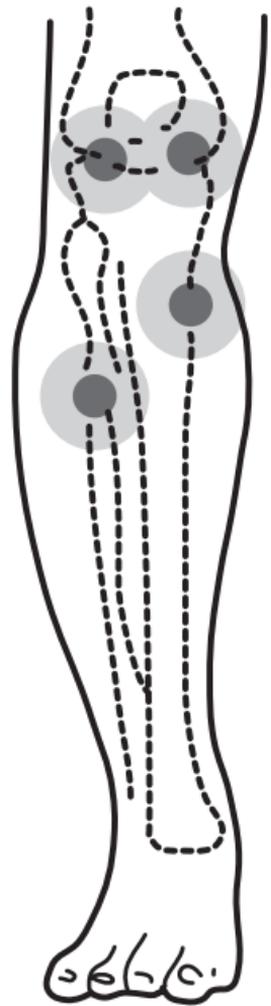


Figure 18 : particulièrement efficace en cas de douleur au genou (y compris les zones ombrées)

Douleurs de la nuque

Les douleurs de la nuque peuvent être causées par une position assise prolongée, un mauvais maintien du corps ou de la tête, une musculature trop étirée ou soumise à une sollicitation excessive, un surmenage général ou des mauvais mouvements de la tête (par ex. brusques), par l'arthrite, le rhumatisme, etc.

Essayez en stimulant, directement ou par caresse circulaire, les points indiqués sur le schéma, de soulager la douleur.

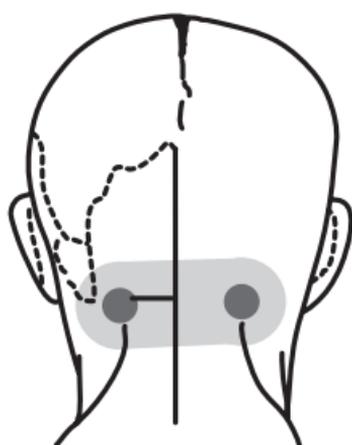


Figure 20

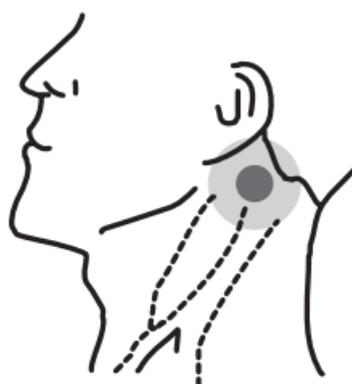


Figure 21

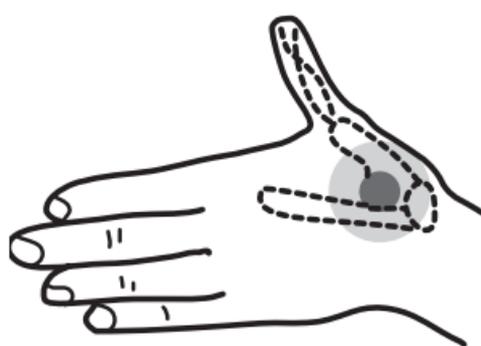


Figure 22 : extérieur application sur les deux mains, l'une après l'autre

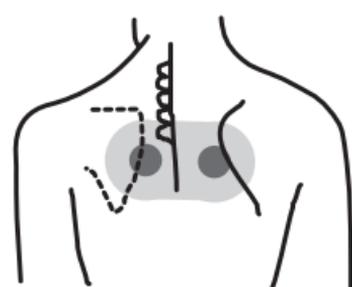


Figure 23

Douleurs vives

En cas de douleurs vives, par ex. coliques ou mal de ventre aigu, une électro-acupuncture peut souvent apporter rapidement un soulagement de la douleur.

Même si vous arrivez à soulager la douleur, vous devez impérativement consulter votre médecin en cas de douleurs de ce genre.



Figure 26 : extérieur

Figures 26 et 27 : points particulièrement efficaces



Figure 24 : peut contribuer à une stabilisation psychique

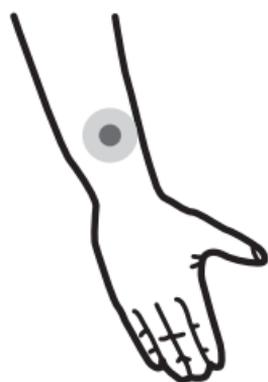


Figure 25 : intérieur, en cas de nausée et de maux de cœur



Figure 27

Nervosité

Des états d'excitation peuvent souvent être traités avec succès par l'électro-acupuncture. Un net apaisement se fait souvent sentir déjà après une seule séance. Une harmonisation durable est souvent réalisable après quelques séances seulement.



Figure 28



Figure 29 : intérieur

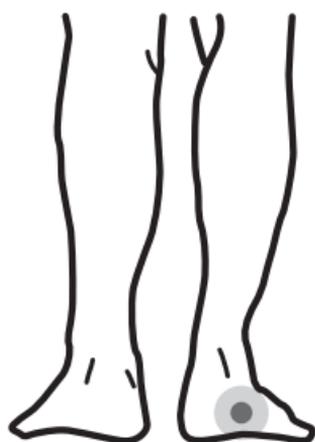


Figure 30

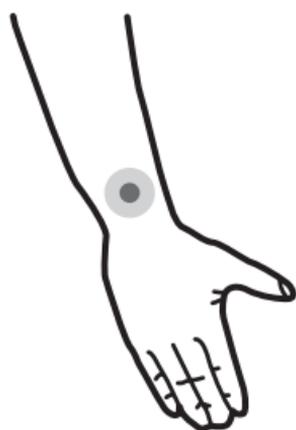


Figure 31 : intérieur

Gastrite

Brûlures d'estomac, sensation de plein et douleur violente au niveau de l'estomac peuvent être causés par une gastrite. Une gastrite chronique peut se traduire par un manque d'appétit, une fatigue générale et un sentiment de vide au niveau de l'estomac. L'électro-acupuncture peut soulager les douleurs mais ne peut pas éliminer les causes. Une gastrite doit être traitée médicalement.

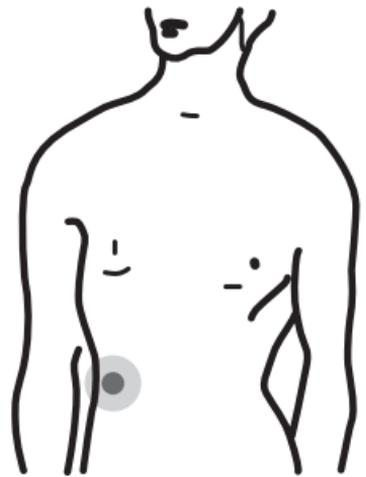


Figure 32

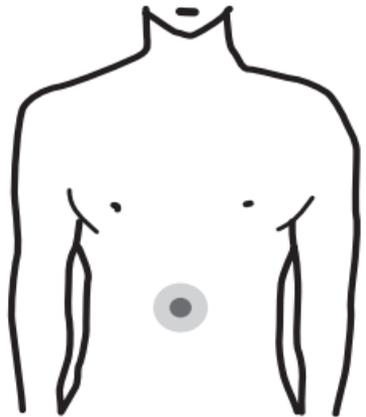


Figure 33



Figure 34 : intérieur

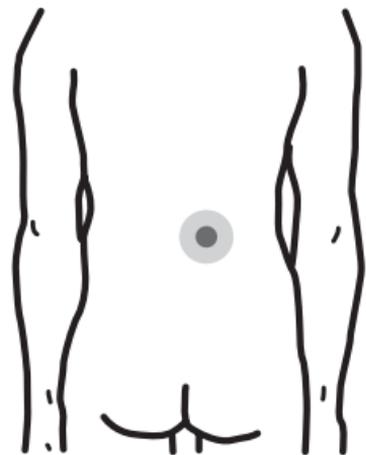


Figure 35

Infection grippale

Cette maladie infectieuse est généralement transmise durant la saison froide par l'infection par projections de gouttelettes (toux, éternuement). Si les frissons et une fièvre importante ne se manifestent pas en cas d'infection des voies respiratoires, il s'agit en général d'un rhume banal.

En cas de fièvre persistante, consultez impérativement un médecin.



Figure 38 : extérieur

Figures 38 et 37 : points efficaces en cas de fièvre



Figure 36



Figure 37 : intérieur

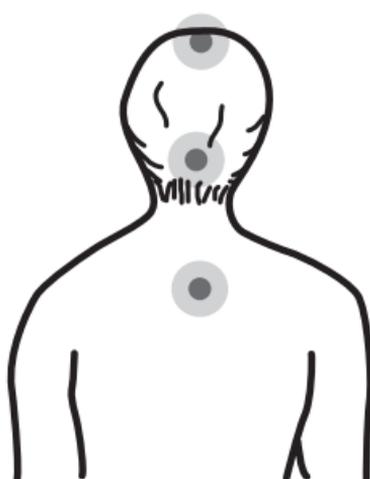


Figure 39

Asthme bronchique

L'électro-acupuncture peut être très efficace en cas d'asthme. La réduction des spasmes grâce à l'électro-acupuncture est également possible en cas d'asthme chronique.



Figure 41 : favorise l'expulsion de glaires épaisses et bien installées

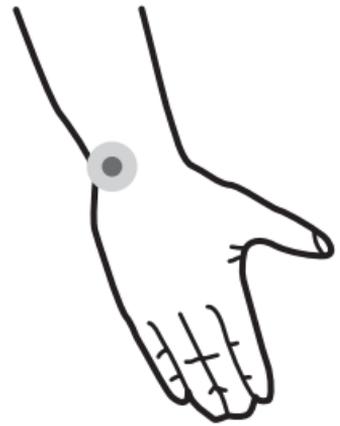


Figure 40 : intérieur

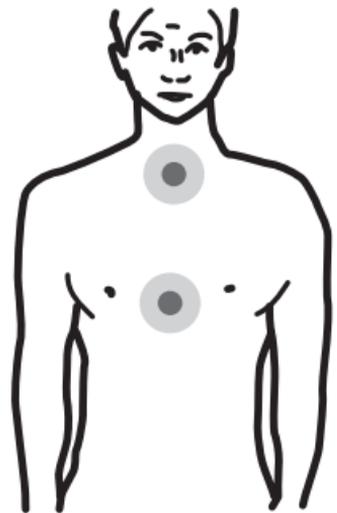


Figure 42

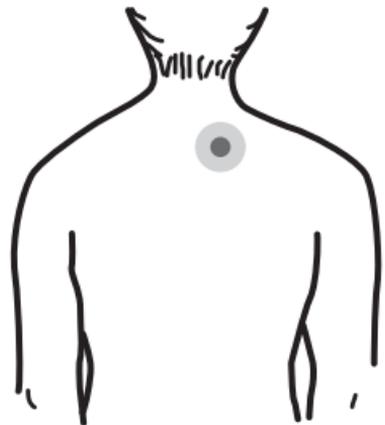


Figure 43

Affections cutanées

L'électro-acupuncture peut être utilisée pour de nombreuses affections cutanées comme l'acné, l'herpès, le psoriasis ou les eczémas. Le traitement ne se déroule pas directement au niveau des endroits concernés mais par le biais des méridiens des poumons et du gros intestin. Un changement des habitudes alimentaires est également souvent nécessaire.

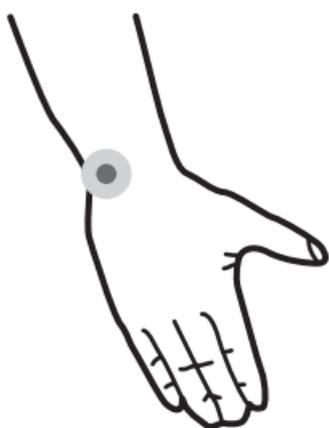


Figure 44 : intérieur

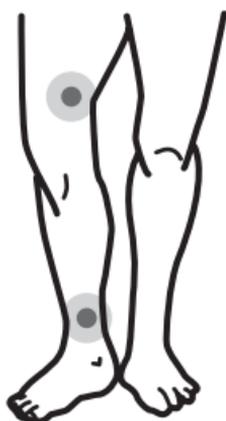


Figure 45



Figure 46 : extérieur

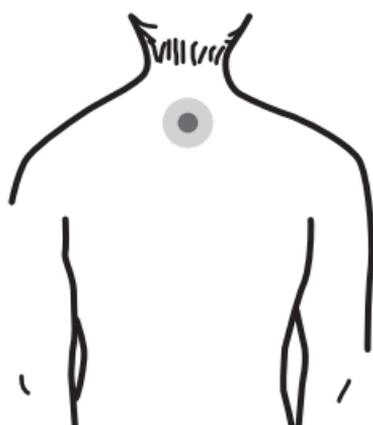


Figure 47

Hypertension

L'hypertension ne fait pas mal — c'est précisément ce qui la rend tellement sournoise et dangereuse. L'alcool et le tabac ou une mauvaise alimentation, le stress et le mouvement malsain sont des facteurs de risque particuliers.

Des fluctuations de tension doivent être impérativement traitées médicalement !

Demandez à votre médecin si vous devez soutenir son traitement par de l'électro-acupuncture.

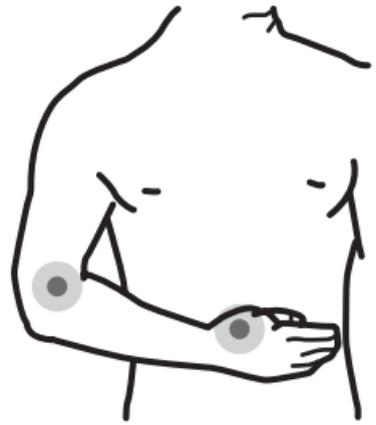


Figure 48 : extériorité



Figure 49



Figure 50

Hypotension

Des signes peuvent en être par ex. des membres froids, des difficultés de concentration, de la fatigue, des vertiges, des maux de tête, etc. Outre une stimulation des vaisseaux avec des massages à la brosse, des bains ou des douches alternant chaud et froid etc., vous pouvez essayer de soulager les symptômes en stimulant directement ou par des caresses circulaires, les points indiqués dans les schémas.

Des fluctuations de tension doivent être impérativement traitées médicalement !

Demandez à votre médecin si vous devez soutenir son traitement par de l'électro-acupuncture.

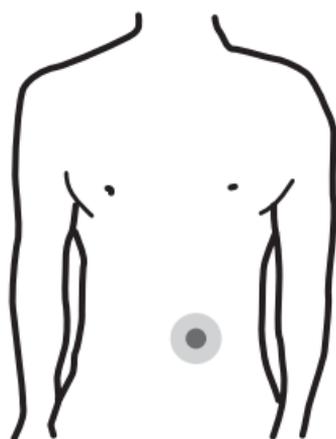


Figure 51

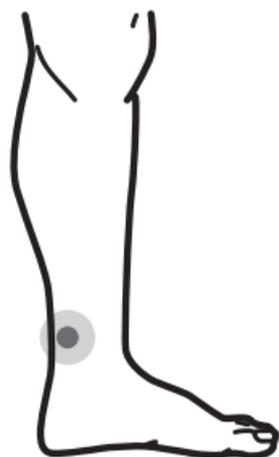


Figure 52 : intérieur

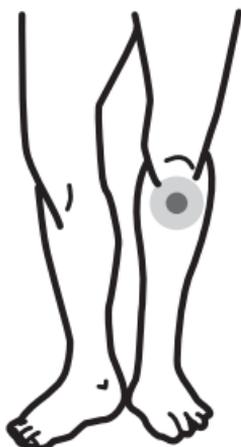


Figure 53

Tonifier et rafraîchir

Les personnes qui doivent encore travailler tard après une longue journée, les écoliers et les étudiants qui apprennent une grande partie de la nuit, et bien d'autres encore qui souffrent d'une manière ou d'une autre d'une perte d'énergie trouveront très utile l'effet tonifiant et rafraîchissant de l'électro-acupuncture.

Stimuler directement ou par des caresses circulaires les points indiqués dans les schémas. Pour cette application, il est conseillé de varier entre les différents points.

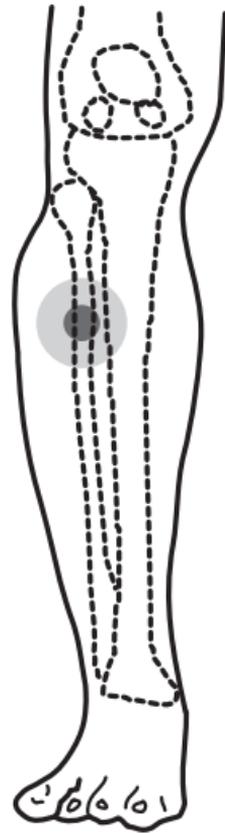


Figure 54



Figure 55 : extérieur

Figures 55 et 54 : points particulièrement importants

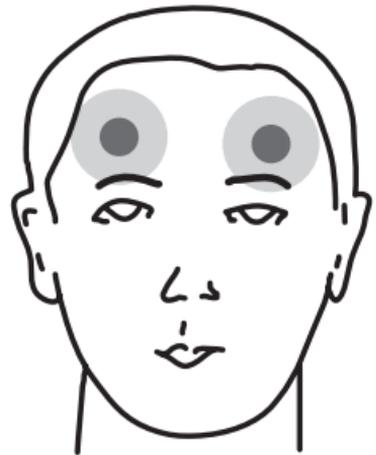


Figure 56

Service et garantie

Adresse du service après-vente :

ibp Service Center
Am Weimarer Berg 6
D-99510 Apolda
Allemagne
Tél. : +49 (0) 3641 3096299

Garantie et indemnisation :

Nous effectuons toutes les réparations dans les 24 mois suivant la date d'achat (date de la preuve d'achat ou de la facture) à titre gracieux, si votre appareil présente des défauts de fabrication ou de matériel.

Les piles sont exclues de la garantie.

La garantie exclut tout dommage résultant d'un non-respect ou d'un respect partiel de ce mode d'emploi.

Toutes autres prétentions, telles que les demandes d'indemnisation, sont exclues.

Veuillez envoyer l'appareil défectueux avec votre preuve d'achat ou votre facture et la description des défauts à l'adresse de notre service après-vente. Veuillez y joindre également votre bon de garantie si vous souhaitez profiter de votre couverture garantie.

Administration centrale :

ibp innovative business promotion GmbH
Botzstraße 6
07743 Jena
Allemagne
www.ibp-info.de

Fabricant :

EMJOI Europe GmbH
82467 Garmisch-Partenkirchen
Allemagne